

# 台語禮拜程序

主後 2019 年 5 月 26 日上午 10 點

主禮：程仲惠牧師

司琴：王愛惠姊妹

司禮：吳志宏執事

領詩：張揚銘執事

序 樂	<b>靜候上帝的話語</b> (預備心敬拜主)	司琴
主 禱 文	(歌譜在公用聖詩前頁)	兒童及會眾
宣 召	詩篇 89：14—15	司禮
聖 詩	46 首「聖主欲再臨無延遲」	△兒童及會眾
信仰告白	新的誠命 (聖詩第 12 頁)	△會眾
祈 禱		司禮
啟 應	<b>恭受上帝的話語</b> 第 28 篇 (聖詩 1049 頁)	司禮
讚 美	Siyahamb'ekukhanyen'kwenkhos'	聖歌隊
聖 經	馬太福音 22：1—14 (台語漢字本新約第 27 頁) (現代中文譯本修訂版新約第 38 頁)	司禮
講 道	穿上禮服	主禮
祈 禱		主禮
聖 詩	<b>回應上帝的話語</b> 321 首「我主，我救主，我真愛得完全」	△會眾
奉 獻	(奉獻歌譜在公用聖詩前頁)	△會眾
報 告	(來賓介紹)	司禮
聖 詩	387 首「榮光歸聖父上帝」	△會眾
祝 禱		主禮
阿 們 頌		△會眾
殿 樂		司琴
	<b>實踐上帝的話語</b>	

# 原住民禮拜程序

主後 2019 年 5 月 26 日上午 10 點

主禮：乎乎姆·哪海抒嵐牧師

司琴：馬歆媛姊妹

司禮：杜秋鳳姊妹

領詩：大專生



	<b>靜候上帝的話語</b>	
安靜預備心		
奏 樂		司琴
宣 召	詩篇 89：14—15	敬拜團
音樂敬拜		敬拜團
信仰告白	新的誠命	△敬拜團
	<b>恭受上帝的話語</b>	
聖 經	馬可福音 14：3—9	△司禮
獻 詩		大專生
講 道	當紀念「這女人」所做的	主禮
回 應 詩		△會眾
公 禱		司禮
	<b>回應上帝的話語</b>	
奉 獻	所有全奉獻	高永清弟兄
報 告		司禮
介 紹		陳玉瑛老師
祝 福	聖詩 509 首「讚美天父萬福淵源」	△會眾
禱 告		主禮
阿 們 頌		△會眾
	<b>實踐上帝的話語</b>	

# 頌讚禮拜程序(華語)

主後 2019 年 5 月 26 日上午 11 點 30 分

主禮：程仲惠牧師

和撒那頌讚團

頌讚上主	1. 來歡呼讚美-喜樂泉源 2. 預備我的心 3. 無價至寶	會眾
禱告		主禮
報告		主禮
介紹		主禮
奉獻	獻上感恩	會眾
聖經	馬太福音 22：1—14	主禮
講道	穿上禮服	主禮
禱告		主禮
回應詩	跟隨到底	會眾
祝禱		主禮

# 教會消息

## 1. 下週主日召開定期長執會、小會

下週主日(6/2)召開定期長執會及小會，長執會邀請各團契會長及機構首長列席與會，禮拜後請到教育館二樓參加會議。12:00 各組先報告用餐，12:40 由牧師主持長執會議。

## 2. 太魯閣魯巴斯教會前來參訪交流

太魯閣魯巴斯教會簡光雄牧師帶領會友約 30 人，舉行兩天一夜台北參訪旅遊活動，今日主日與原住民禮拜交流並獻詩，為他們的行程一切平安代禱。

## 3. 荊棘團契舉辦靈修生活營

荊棘團契 5/25—5/26 舉行戶外靈修生活營，地點在宜蘭大同圓頂露營區，請為活動期間出入平安代禱。

## 4. 成人主日學查經班查考撒母耳記

成人主日學查經班，自 5/19 日起查考撒母耳記，由程仲惠牧師主理，每週主日上午 9:00 在禮拜堂一樓副堂上課，歡迎兄姊參加。

## 5. 東門學苑講座「我的人生故事我來寫」

東門學苑本週六(6/1)舉辦第七堂週末講座，邀請專職於教案設計、文字工作及繪本創作，亦為本會長老的江淑文老師來分享「我的人生故事我來寫」，綜觀介紹人生故事寫作的基本架構。時間是下午 2:00 至 4:20。歡迎有興趣參加的兄姊到教會辦公室報名，以便準備茶點。

## 6. 本週六青年團契聚會暫停一次

本週六(6/1)青年團契聚會，原訂安排為家庭禮拜，因故取消暫停一次。

## 7. 本週六(6/1)漁網團契聚會

本週六(6/1)漁網團契聚會邀請曾義治弟兄分享，主題：「法國的教堂與見聞」，歡迎有興趣的兄姊踴躍參加。

## 8. 下週少年團契野外禮拜

下週主日(6/2)少年團契舉辦野外禮拜，當天上午 10:10 在禮拜堂 5 樓少契聚會場所集合，一起出發到大安森林公園。

## 9. 教會徵求義工協助教會事工

徵求主日停車場服事人員，停車場 10 點以前及 11 點禮拜結束後，車輛進出較密集頻繁，極需要義工協助停車服事。

音控操作除主堂之外，教育館也需要人手，第三場的頌讚禮拜也需要新的同工加入，歡迎有意願的兄姊加入服事的行列。

## 10. 6/5 姊妹團契心靈園地愛餐分享會

姊妹團契 2019 年第五次「心靈園地」訂於 6 月 5 日(三)中午 12:00 在禮拜堂一樓副堂聚會，有靈命日糧分享與愛餐，邀請張斐儀師母、吳惠美姊妹、林淑玲姊妹、游愛珠姊妹分享靈修心得和生命見證。請大家善用《靈命日糧》手冊，藉著每日靈修與主親近。當天請攜帶《靈命日糧》(2019 年 3-5

月)與會，歡迎大家踴躍參加。

### 11. 召開第三季事工協調會

6/16 日召開第三季(7~9月)事工協調會，請各團契安排下季事工，6/13 日前將預定表傳給芭奈幹事。

### 12. 2019 暑期兒童少年營招生開跑

2019 暑期東門兒童少年營將於 7/1~7/6 日展開，為期六天，今年主題是「愛是生命的契機」，從聖經訊息看生命的轉變外，也介紹曾經在台灣深耕的不同國籍專業人員，例如徐賓諾與紀歐惠、畢嘉士、黎安德等，在上主的契機中，將愛轉化成一股力量，讓在台灣這塊土地上的居民看見盼望，非常值得小朋友來參與！教會有印製傳單報名表，歡迎會友踴躍協助推廣，另有線上報名網址：  
<https://forms.gle/FAkd47uCrC8vpAa18>，以及 QR code 連結如下，歡迎多加利用！



### 13. 2019 暑期兒童少年營師資招募

2019 暑期東門兒童少年營將於 7/1~6 日展開，為期六天，需要會友及教會青年踴躍參與師資同工，例如會前照顧、合班主理、歌曲教唱、歌曲伴奏、帶班老師、助理老師、戲劇發表、發表會主持人等，相關工作都詳載於營隊同工意願調查及工作表，請大家到辦公室洽芭奈幹事索取報名單！

### 14. 6—8 月份靈命日糧已可領取

新一期 6—8 月份的「靈命日糧」已貼好姓名了，請兄姊到辦公室領取，若沒登記的兄姊，可以隨時登記，有預備足夠的量提供給有需要的兄姊，歡迎索閱。

### 15. 林瑞隆牧師追思音樂會

6/21~6/22 日聖經學院舉辦林前院長瑞隆牧師追思音樂會暨相關系列活動，一、感恩與回饋(6/21(五)20:00~6/22 上午 10:00)。二、追思音樂會會前聚餐(6/22(六)12:00)。三、追思音樂會(6/22(六)13:30~15:00)。地址：新竹高峰路 56 號，報名電話：03-5217125 分機 106 柯小姐，6/18 日報名截止。歡迎兄姊報名參加，活動完全免費，但須報名，詳細內容可連結 QR code 報名網頁：



### 16. 總會舉辦高齡關懷事工參訪觀摩

總會高齡關懷事工小組舉辦參訪觀摩活動，北部場 6/25(二)10:00~17:00，地點在迦南教會(桃園市中華路 49 號)，報名電話：07-3220669 分機 405、402，報名截止日期：5/31 日，歡迎有意願進行高齡關懷事工的兄姊報名參加，也可以先到辦公室報名，參訪觀摩活動免報名費。

### 17. 星中松年部 35 週年感恩禮拜

七星中會松年部成立 35 週年活力松年一領一培靈感恩禮拜

暨聯誼慶典，舉辦兩天一夜行程，時間：6/17~6/18日，地點：彰化溪洲公園花博展覽館，費用：每人3,400元，報名截止日期：6/7日，名額有限，額滿即提前截止，欲參加兄姊請向松契會長鄭鐵樹弟兄或到辦公室報名。

18. **福爾摩沙合唱團 25週年音樂會**  
福爾摩沙合唱團 25週年系列音樂會，6/5（三）晚上7:30在國家兩廳院國家音樂廳演出，邀請瑞典籍指揮大師 Ragnar

Bohlin 將再次展現魔力，同時舉辦三場（5/28、5/31、6/1）指揮大師班，由福爾摩沙合唱團範唱；歡迎喜愛音樂的兄姊參加，購票請洽福爾摩沙合唱團或兩廳院系統。

19. **劉建良醫師將就任馬偕醫院院長**  
馬偕紀念醫院訂 5/31（五）上午 10:00 舉行第二十任院長劉建良醫師授職暨就任感恩禮拜，地點在馬偕紀念醫院台北福音樓 9 樓大禮堂。

## 本會肢體消息與代禱

1. 為暑期兒童營的事工代禱，願主帶領我們所需要的同工及服事人員參與在 7/1~7/6 日的營會之中。
2. 願主帶領每位兄姊，都能經歷神的恩典和能力，並願意開口來為主作見證。
3. 願主將合祂心意的副牧帶到我們中間，與大家一起同心服事。
4. 請為每個家庭能全家歸主代禱，願主賜我們信心和智慧，將全家帶到主的面前。

## 夥伴教會消息與代禱

### 泰雅爾中會士林教會

1. 為身體軟弱的肢體：吳秋妹，黃崇吉。
2. 為文化健康站的健康操比賽代禱。
3. 為以勒有機農場的驗證查核工作代禱。
4. 為兒童繪畫才藝班事工代禱。

### 排灣中會榮原教會

1. 為林珍珠牧師的身體禱告。
2. 為長老們的服事禱告。

3. 為青年團契帶領禮拜禱告。

### 活水泉教會

1. 為活水泉教會購置會堂代禱。
2. 為張弟兄在犯罪中向上帝認罪、承諾悔改以及在活水泉接受洗禮代禱。

### 珍珠家園

1. 我們物色了新場地，就在同一條街上。還在等房東辦好繼承的手續並跟我們簽租約。求主為我們挪去一切的阻礙，讓我們早日搬

進新家!鼓勵婦女參與中心活動的設計與規劃，並提供服事的機會。

2. 萬華來了年輕的外籍婦女（柬埔寨、泰國、越南）。非法集團的加入讓這個環境越來越複雜。我們需要智慧知道如何應付這些變化。願神的公義在這地彰顯。
3. 有幾位固定來珍珠家園的婦女願意讓同工一對一陪讀，預備受洗。求主給我們更多傳福音、帶人做門徒的機會!
4. 珍珠家園有一批新的文具產品，很快將會推出。願天父給我們行銷的管道和通路。這些產品的利潤將會回饋給手工班的婦女，補貼她們的生活費。

#### 東美中會石山、利吉教會

1. 為國家、教會及部落信仰、身體欠安及外出的家人代禱。

#### 博愛手語教會

1. 主日禮拜午餐後，請手語詩班留下，將練習 6/2 城中教會聯合詩班的詩歌。
2. 下午 2:00 由林杏娟姊妹帶領健康律動舞蹈，歡迎兄姊留下參加。
3. 關懷小組本週二 5/28 上午 10:30 在教會聚會，續讀聖經「撒母耳記下第 5 章」禱告及運動。
4. 台北中會教社部將於 6/1 週六上午 9:30 前往女子神學院舉辦街友迦勒團隊端午關懷禮拜，吳牧師夫婦將出席參加。
5. 下週主日 6/2 將受城中教會邀請參加該教會設立 60 週年聯合禮拜，手語詩班並參與聯合詩班獻詩，請會友於上午 9:30 到達。教會地址：台北市中華路一段 21 巷 7 弄 11 號。
6. 台北中會東區將於 6/2 下午-6/3 在萬里舉辦牧者退修會，吳牧師夫婦將前往參加。

## 上週講道—洪振輝牧師

### 芒果神學

經文：啓示錄 22：1－2

今日是玉山神學院記念主日，校況與需求夾在週報，請特別為行政大樓尚欠 8 千萬奉獻。齊來思考宣教。

#### 壹、教會存在的目的就是宣教

南神前院長黃彰輝牧師在普世教協（World Council of Churches，縮寫：WCC）發表了一篇神學專論，成為二十世紀普世教會宣教的主

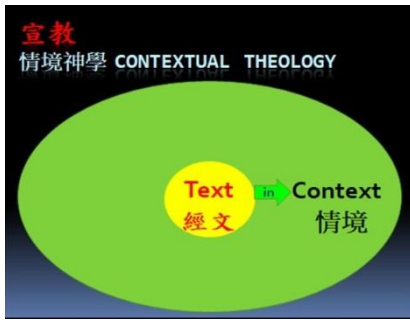
流。

他定義宣教：

宣教 = 情境神學

Mission = “Text in Context”  
經文情境

- 以聖經經文的教導為中心，
- 把真理廣傳到全球各情境！



“Text”是教科書  
基督信仰的教科書就是聖經；

“Context”是情境  
包括各族群的文化&人類每個人。

以聖經為中心，正如早期的牧童，將牛牽到青翠的草埔，拉長牛繩，在最中央釘木樁，放牛吃草，使牛在豐富的草料中，得到飽足與成長。

## 貳、宣教與情境相遇

宣教理念落實在實際情境時，就激起許多不同的反應。

美國神學家Richard Niebuhr尼布爾在《基督與文化》書中，提到五種現象：

### 1. 基督反抗文化

(Christ against Culture)

泛神宗教拒絕獨一神論

### 2. 基督屬於文化(Christ of Culture)

福音與文化都有勸善的教導

### 3. 基督優於文化

(Christ above Culture)

天父比天公更偉大-創造者

### 4. 基督與文化逆理性

(Christ and Culture in paradox)

道成肉身

太初有道…道就是神…成為人!?

### 5. 基督改造文化

(Christ the Transformer)

社會素質的提昇，由人心靈的改造開始！福音會改造人；人受改造，社會就得改變。

聖經說：

「若有人在基督裡，他就是新造的人；舊事已過，都變成新的了。」  
(林後五 17)

大衛王犯罪後的祈禱，是典範：

「神啊，求你為我造清潔的心，使我裡面重新有正直的靈。不要丟棄我，使我離開你的面；不要從我收回你的聖靈。求你使我仍得救恩之樂，賜我樂意的靈扶持我，我就把你的道指教有過犯的人，罪人必歸順你。」

(詩 51:五十一 10~13)

## 參、情境神學的發展

福音從猶太地遍傳到世界各個角落、與不同的情境結合之時，產生多樣型態之神學發展，各有它的特色：

### 1【解放神學】(Liberation Theology)

◎是拉丁美洲與受壓迫者自由的願望！

耶穌說：「你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。」

(約八:32)

贖罪的基督從撒但手中解救、釋放了我們。

### 2【民眾神學】(Min-Chung Theology)

◎是韓國對壓迫人民的統治者所要求的社會公義！

人是以神的形象被造；人權是神賦予人的基本特權，不容踐踏。

### 3【鄉土神學】(Homeland Theology)

◎是台灣本土神學對國家主權獨



立的願望！

〔出頭天神學〕鄭兒玉牧師

一留德/歷史神學教授

〔鄉土神學〕王憲治牧師

—聖公會/系統神學教授

〔人權宣言〕總會提出新而獨立的呼籲，要求政府：「**面對現實，採取有效的措施，使台灣成為新而獨立的國家。**」（1977）

鄉土是養育生命成長的母親。台灣自稱是主權獨立的國家，至今仍是亞洲的孤兒！

台灣人民樂意住在民主社會的土地上，成為有獨立尊嚴的國家，這一直是全民尚未完成的課題。

#### 4【芒果神學】（Mango Theology）

◎是印尼發展觀光的宣教神學！

善用神給的土地資源與土產特色，展開新時代的悠閒宣教。

#### 肆、芒果神學

印尼被稱為「萬島王國」（達17,508個島嶼）。他們向美國誇口：「從東到西、印尼比美國較寬！」

這個「群島」組成的國家，有一個聞名於世、特別美麗的島嶼，是印尼觀光業看為最佳休閒景點，並已經發展成為亞洲名列前茅的避暑聖地，就是**峇里島**。

此島嶼之氣候與土質適合種芒果；不論山間、或是海邊，到處都是芒果樹。那美麗景象觸動、激發印尼的神學家思考聖經，策劃觀光宣教，要建設芒果園的觀光旅社。

#### 一、聖經依據

「城內街路中，有〈活命水〉的

河，清亮親像水晶，從上帝及羊羔的寶座流出。」（啟廿二1）

「河的雙邊有活命的樹，結十二樣的果子，每月結伊的果子；伊的樹葉、做醫治列邦的路用。」（啟廿二2）

老約翰在啟示錄二十二章1~2節看到在那新的耶路撒冷，有原野的青翠、美麗大自然的景觀：其所描繪新天新地之優美景象，真是一幅令人意愛、感覺很清爽的畫面。

#### 二、教會的宣教目標

教會的宣教模式其實也同樣是以啟示錄的經文為基礎。

##### （一）果實

「河的雙邊（這邊與那邊）有活命的樹，結十二樣的果子，每月結伊的果子。」（啟廿二2）

【生命樹】不管春夏秋冬每月（12個月）都結果子—盡使命的教會就是結果子的教會。

有見證的基督徒亦如此：不論境遇好歹，「晴天雨天都是好天氣！」

保羅寫信給腓立比教會的信徒說：「我靠主大大的喜樂，

因為我已經學習：

不論甚麼境遇、無不知足！

〈無論在甚麼景況，都可以知足，這是我已經學會了。〉（腓四10~11）

保羅向腓立比教會見證：

「我知道怎樣處卑賤，

也知道怎樣處豐富；

或飽足，或飢餓；

或有餘，或缺乏，

隨事隨在，我都得了祕訣。

〈凡事我都老練〉（腓四 12~13）

○宣教的首要目標，就是要造就信徒，結出有生命見證的果子！

○教會宣教的對象：針對兩種人的培育：

### 1. 未信者--從慕道到受洗

帶領一個未信基督的人，達到進入信仰之境界：

從懷疑到信仰；

從拒絕到接受；

從相信耶穌到決志受洗。

### 2. 信徒--要結出聖靈的果子。

「聖靈所結的果子，就是：

仁愛、喜樂、和平、忍耐、

恩慈、良善、信實、溫柔、

節制。」（加五22~23）

家父是第一代的基督徒，是從未信者到生命充滿見證的基督信徒。他在家排行老二，豐富的家產被好賭的大哥賭得寸草不留、極度窮困，天天有人來討債，煩死了！那個夏天，他騎著腳踏車要往東港跳海，是禮拜天的上午，騎到南州，滿身大汗，就停在路邊一間土地公廟的榕樹下小歇，看到對面教會的圍牆上寫著：「耶穌說：凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。」

（馬太十一28）

帶著懷疑與好奇，他第一次踏進教會，坐在最後排的椅子上，第一次聽到聖歌隊唱著優美的聖歌：「來就近我，凡若咧勞苦，著磨背重擔的，就我賜恁平安…」心存渴慕等待下個節目，就是牧師講道。

當天牧師選的聖經是：

「在指望中要喜樂，

在患難中要忍耐，

禱告要恆切。」

（羅十二12）

講題：「患難中要喜樂」對極度患難的人，他毫無感動，覺得基督教是逆理的宗教。

禮拜完正要走離時，牧師來到他面前表示歡迎，看這青年愁容滿面，就問他有何苦悶？他簡要講出被討債無法清還的心境，牧師說：

「教會不是慈善機構，無法幫助！」他急忙回答：「不是來教會求賑濟！」

牧師為他祈禱，他感受生之力量！不去自盡，掉頭回家，每個主日都到教會參加主日禮拜→慕道→信主→受洗。

他在鎮公所當小職員，一年又一年，最後還清債務。結婚後，以基督的愛培育兒女成長。在他身上，結滿了聖靈的果子，是孩子與教會信徒的典範（洪慶常長老）。

## （二）葉子

「樹上的葉子、乃為醫治萬民！」  
（啟廿二2）

正如基督為世人而降生；教會乃為世界而存在！面對當今世人的實況，我們活在甚麼世代？

### 1、壓力世代

到樹蔭下乘涼、享受清風美景＝減壓。

### 2、情緒不穩的世代

離開煩雜纏擾、讓心靈沈澱。

### 3、負面思考的世代

正能量不發揮、負面思量一堆。聽過這句話嗎？「兩個人看窗外：一

個看到星星，另一個看到爛泥！」  
問一下自己：我是欣賞黑暗中的星光？  
或者我只是專注在看垃圾與泥土？

【芒果神學】強調：在這充滿憂悶、  
鬱卒、情緒不穩、負面思考的世代，  
教會需要提供休閒場所--為社區營  
造而栽種有樹蔭的果樹，使人們能在  
小歇之後，重新得力、健康成長。

**結語：願教會青翠如芒果樹**

### 1、果子

教會宣揚福音，使人來教會得到信仰  
的栽培、歸信基督，信徒增長。

### 2、樹葉

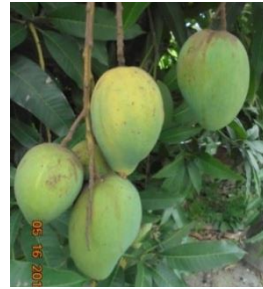
教會辦社區活動，人來教會如同在樹  
下得以乘涼，享受心靈清靜之福。

### 補記

宣講「芒果神學」信息，覺得  
倍加溫馨，因我的出生地在鄉下，  
村庄名為「樣仔腳」（芒果樹下）。  
小時候特別喜愛颱風，把高大樹上  
的芒果吹下來，小孩子都會特別早  
起，把掉在地上的芒果撿回家。

#### 芒果樹的村庄

「樣仔腳」是從潮州南下走省  
道 4 公里的小村庄。樣仔腳的里長  
在樣仔腳水溝的兩邊種了兩排的樣  
仔樹—每個暑假都結出香甜的土樣  
仔！



教會如何？

總會慶祝百週年倍加運動期間，樣  
仔腳地區開設「潮南教會」（今年  
慶祝設教 60 週年）。早期要上主日  
學都要步行一小時，現在教會就近，  
做禮拜真方便。

芒果樹葉？

坐在搖搖椅上，享受樣仔樹下涼風  
徐徐吹來的滋味，何等清爽！



洪牧師故鄉的老家栽種一顆樣仔樹，  
牧師娘坐搖搖椅不亦樂乎。

## 主日學園地

### 第八課 上主揀選大衛作王

■經文 撒母耳記上 16：1~13

■教學目標 透過上帝要撒母耳膏立大衛作以色列王的故事，知道上主揀選大衛作王是出於上主的旨意，是上主查看他的內心，而不是因為他的外貌出眾。

■金句 「上主對撒母耳說：『因為我看人不像世人；人看外表，我看內心。』」（撒母耳記上 16：7b）」

## ■給家長的一封信

親愛的家長：

平安！

今天（公元 2019 年 5 月 26 日）兒童級課程的主題是「上主揀選大衛作王」，研經範圍是撒母耳記上 16：1~13。在詩歌歡唱時間，我們吟唱了台語詩歌〈聖潔的子民〉及華語詩歌〈合神心意的王〉。

今天的研經信息講到上主要撒母耳去耶西家裡去膏立一位君王。由於古代時，人們認為面貌姣好是神明的祝福，所以撒母耳看見以利押長得好看，又高又壯就認為上帝會選擇他。但上主對撒母耳說：「因為我看人不像世人；人看外表，我看內心。」（撒母耳記上 16：7b）最後，上帝膏立了耶西最小的兒子—大衛，那時上帝的靈便與他同在。

到了信息複習單元時，幼兒級和初小級的學生，人偶故事及故事接龍讓學生明白上帝的眼光和心意為何。在中小級和高小級，使用是非問答題及選擇題的方式，讓學生在查經過程中，可以反覆思考經文內容。

在生活實踐的單元中，讓初小級的學生思考，怎樣的外在、內在條件能幫助自己和上帝更加親近。在中小級和高小級，使用遊戲及問答題的方式，讓學生思考自己與身邊的人有什麼樣的特質讓人喜歡，並更進一步探討這樣的特質會讓上帝喜悅。

願上主賜恩典與慈愛與您及家人！

台灣基督長老教會總會教育委員會基督教教育中心 敬上

## 會友園地

### 德弗札克的藝術歌曲與捷克民族運動的二三事(上)

湛濠銘

2019 年 1 月底，剛下過豪雪的中歐造成火車頻頻誤點，連準點率尚佳的德國國鐵也不例外。從德國東部大城德勒斯登，搭火車一路往南只要二小時就可到捷克共和國的首都布拉格，沿途還會經過捷克國民樂派音樂家「德弗札克」的出生

地 Nelahozeves 小鎮。德弗札克曾說：「若能讓他放棄音樂一生追求的東西，就是火車。」喜歡火車的人也會喜歡旅行，或許是這樣造就他音樂作品的多樣元素和色彩。我，這趟旅行，利用火車拜訪初次踏上的捷克和布拉格，就是為了追隨德

弗札克的腳蹤。

歐洲冬季天黑得早，才下午四點火車窗外就漆黑一片，火車接近布拉格城堡區時，那金碧輝煌的夜燈確實帶給我很大的震撼：「啊！這裡就是布拉格！」這片美景，若少了那群歷史上曾在布拉格到訪或居住過的文人墨客，我想，布拉格的價值可能會大幅降低。以十八世紀叱吒歐洲的音樂神童「莫札特」為例，他短短 31 歲人生就曾三訪布拉格，其中一次還是他親自指揮自己的歌劇「唐喬望尼」(Don Giovanni) 在布拉格城邦劇院舉行世界首演。

天下雜誌 2011 年出刊的 304 期提到：「當歐洲人碰到捷克人時，第一句話會問，你是音樂家嗎？」我們當然知道此話言過其實，但是，捷克揚名古今的音樂家不會是「德弗札克」(Antonín Dvořák, 1841~1904) 一位而已，以捷克全體國民角度來說，德弗札克是許多位捷克優秀音樂家的代表。2005 年捷克電視台曾舉辦一個號稱捷克史上最大的民意調查：「影響我們捷克歷史最偉大的 100 人。」

(*Největší Čech*) 其中音樂家德弗札克在這 100 偉人排名第 8 位 (第 1 位是 14 世紀在布拉格創辦當時世界第一所大學的捷克國王查理四世，第 3 位是 1989 年帶頭推翻捷克共產黨並走向自由民主化的哈維爾總統，第 7 位則是宗教家胡斯，而捷克國民樂派始祖音樂家史麥塔納則排名第 11 位)。這調查正好是德

弗札克世逝滿 100 年的隔年，實在有些讓人難以言喻的巧合，也讓世人發現這位音樂家在捷克人心中的份量是如此重要；再來，若你搭乘捷克國鐵列車，在境內任何一班車發車、停站的廣播音樂，一定會聽到德弗札克知名的鋼琴小品「幽默曲」(Humoresky, Op. 101)，這次旅途中，火車進入捷克境內停靠 Děčín 這車站前，那音樂響起讓人感覺到德弗札克的親民和溫暖。

再者，史麥塔納 (Bedřich Smetana, 1824~1884) 雖然打著復興捷克音樂的旗號開始他的音樂職業生涯，很可惜，他還來不及看到捷克音樂復興的開花結果，就早一步離世，而德弗札克就是幫他完成這遺願的人。德弗札克經常在國外講學和自己的作品中強調突顯捷克的民謠素材，故被稱為「捷克的音樂大使」，當然，也必須是高品質的作品才能具有這份影響力。從德弗札克的兩部連篇歌曲「吉普賽之歌」(*Ciganské Melodie*, Op. 55) 和「聖經之歌」(*Biblické Písně*, Op. 99) 就可看出分明。

因為德弗札克幾組「摩拉維亞重唱曲集」(*Moravské dvojzpěvy*) 在歐陸的成功，算是讓捷克民謠風的聲樂作品成功打入當時的「主流市場」，順著這波浪潮，1879 年德弗札克應維也納宮庭歌手男高音華爾特 (Gustav Walter) 的請託創作捷克風格的歌曲作品，德弗札克由海德克 (Adolf Heyduk) 詩集中選了

七首詩寫成這組聯篇歌曲「吉普賽之歌」，為配合華爾特不諳捷克文，海德克特地將這七首詩翻譯成德文再由德弗札克譜曲。1880年出版時，德弗札克希望捷克文和德文歌詞同時發行，但是受到柏林 Simrock 出版社拒絕，當年最後只發行了德文版樂譜，此事自然受到捷克媒體及音樂界的嚴厲撻伐，隔年捷克文版的樂譜才在捷克境內 Natalie Macfarren 出版社協助下順利發行，這個版本德弗札克也針對部份音符修改和調整，因此，造成此部聯篇歌曲現今仍存在德文和捷克文兩版

本的差異。最後到了 1884 年，男高音華爾特也只為德文版首演了第一首和第三首，整部聯篇歌曲首演日期至今仍不詳。整部聯篇歌曲音樂風格展現了吉普賽人嚮往自由和奔放不羈的性格，另一面則隱喻著捷克人對奧匈帝國的哈布斯王朝外來統治感到不滿。德文版算是當年大環境下妥協產出的作品，也讓捷克民謠風的作品在主流市場流傳至今，但是捷克文版因為大量採用斯洛伐克方言，演唱更增添風趣和鄉土味。（待續）

## 台語禮拜

### 讚美：聖歌隊

Siyahamb'ekukhanyen'kwenkhos'

咱向前行佇上帝的光

詞曲：南非聖詩

Siyahamb'ekukhanyen'kwenkhos',  
Siyahamb'ekukhanyen'kwenkhos'.

Siyahamba, hamba, Siyahamba,  
Oh, Siyahamb'ekukhanyen'kwenkhos',  
Siyahamba, hamba, Siyahamba,  
Oh, Siyahamb'ekukhanyen'kwenkhos'.

咱向前行佇上帝的光。  
咱向前行佇上帝的光。

咱向前行，向前，咱向前行，  
哦，咱向前行佇上帝的光，  
咱向前行，向前，咱向前行，  
哦，咱向前行佇上帝的光。

頌讚上主：和撒那頌讚團

## 來歡呼讚美

來歡呼讚美主耶穌，祂已戰勝死亡權勢，  
來歡呼讚美主耶穌，宣告祂已全然得勝，  
來歡呼讚美主耶穌，祂的能力覆蓋全地，  
來歡呼讚美主耶穌，宣告神的國度降臨，  
歡呼，宣告，全能主掌權，歡呼，宣告，神國度降臨。

## 喜樂泉源

祢是我喜樂泉源，祢使我歡欣跳躍，  
祢使我自由飛翔，不再被罪惡綑綁，  
祢是我永生盼望，祢愛有無比力量，  
從今時直到永遠，祢應許不會改變，  
祢的寶血，有能力，能醫治一切的傷口，  
祢的復活，能改變，一切的咒詛成為祝福，  
我們要高舉祢聖名，祢配得所有最大的讚美，  
我們要用全心，和全意，來敬拜祢，  
我們要歡迎祢來臨，願祢來設立寶座在這裡，  
我們要張開口，不停讚美祢。

## 預備我的心

預備我的心，我要來讚美你，  
預備我的靈，我要來尊崇你，  
你是我一生所愛所渴慕，  
當我尋求你，你就滋潤我的心，  
開啟我的心，我要來讚美你，  
充滿我的靈，我要為你所用，  
求你觸摸我軟弱疲乏的心，  
求你滋潤我乾渴的心靈。  
主啊，我們來尋求你面，  
沒有任何事物可以攔阻我們來親近你，  
主啊，我們來到你寶座前，  
我內在的氣息我的生命，因為你得自由。

## 無價至寶

我的名字刻劃在祢心中，我的臉孔深印在祢眼中，  
不是因為我勢力才能，乃是因著祢奇妙寬容恩典，  
雖然有時我會跌倒軟弱，祢卻一直包容不放棄我，  
用祢慈愛緊緊的擁抱，我讚美祢寶貴奇妙大愛，  
唯有祢配得所有的讚美，一切尊貴榮耀，  
主祢的十架是無價至寶，祢是我尊貴的主耶穌。

## 獻上感恩

獻上感恩的心，歸給至聖全能神，  
因祂賜下獨生子，主耶穌基督。  
如今軟弱者已得剛強，貧窮者已成富足，  
都因為主已成就了大事。感恩、感恩、感恩。

## 跟隨到底

用我全人全心，敬拜你，用我全人全心敬拜你，  
不管生命有多少問題，你的愛使我從新得力，  
用我全心全意，來愛主，用我全心全意來愛你，  
因為你，拯救我的生命，讓我一生，從此有意義，  
我願一生緊緊跟隨你，儘管有風雨仍然不放棄，  
求你在每一天給我勇氣，這一生，跟隨你到底，  
相信你的應許，走在你計畫裡，倚靠你的臂膀，不放棄。

---

## 2019 年每週讀經進度

- △5/26(日) 台灣聖經公會路得記 1：1-22
- △5/27(一) 台灣聖經公會路得記 2：1-23
- △5/28(二) 台灣聖經公會路得記 3：1-18
- △5/29(三) 台灣聖經公會路得記 4：1-22
- △5/30(四) 台灣聖經公會使徒行傳 1：1-11
- △5/31(五) 台灣聖經公會使徒行傳 1：12-26
- △6/1(六) 台灣聖經公會詩篇 47



# 奉獻報告

## ●第 20 週 (2019 年 5 月 19 日)

一月定奉獻：	30 筆	116,600 元
二禮拜奉獻：	6 筆	15,950 元
三感恩奉獻：	16 筆	34,300 元
四節期奉獻：	1 筆	100 元
五對外奉獻：		
為玉山神學院奉獻：	31 筆	44,300 元
為林珍珠牧師奉獻：	2 筆	40,000 元
為活水泉教會奉獻：	2 筆	2,400 元
為珍珠家園奉獻：	2 筆	4,000 元
為夥伴教會奉獻：	3 筆	4,000 元
六對內奉獻：		
為兒少營奉獻：	1 筆	2,000 元
為姊妹團契奉獻：	1 筆	1,000 元
為東門學苑奉獻：	25 筆	42,500 元
為聖歌隊奉獻：	1 筆	2,000 元
為漁網團契奉獻：	1 筆	300 元
七特別奉獻：		
為主日獻花奉獻：	1 筆	2,000 元
合計：		311,450 元

## ◎為教會奉獻台幣、美金奉獻帳戶

教會抬頭、戶名：財團法人台北市東門基督長老教會      統一編號：05351010  
(EAST-GATE PRESBYTERIAN CHURCH, TAIPEI)

教會地址：台北市仁愛路 2 段 76 號 (76, SEC. 2, JEN-AI ROAD, TAIPEI, TAIWAN)

銀行地址：台北市仁愛路 2 段 16 號 (16, SEC. 2, JEN-AI ROAD, TAIPEI, TAIWAN)

銀行：上海商業銀行仁愛分行 (SWIFT CODE: SCSBTWTP024)  
(SHANGHAI COMMERCIAL & SAVING BANK, LTD, JEN-AI BRANCH)

上海商銀代碼：011

台幣奉獻帳號：24102000006942      美金奉獻帳號：24108000029578